

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

B]W hij ca '5 bhfU[ghY`Yf'Ui gni Z ``Yb"#BYj md` i YÿUXUH`"

9j]XYbWf`yzXcgj`d jg`i ýb a `fUg_ a ` UXYa

Q} ÁÁ d æ Á^.\..@ ÁæÁ æq ^!æD

Datum podání

jg`c`yzXcgj`

Datum

Podpis/razítko

Registrierung des Projektantrages durch das Gemeinsame Technische Sekretariat

Eingangsdatum

Antragsnummer

Datum

Unterschrift/Stempel

Endversion des Antrages Finální verze žádosti

Sitz des Antragstellers (Lead-Partners)	Sídlo žadatele (lead partnera)	DE
---	--------------------------------	----

Ich beantrage die Gewährung einer Zuwendung aus dem Ziel 3-Programm zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik 2007-2013 sowie, sofern im Antrag mit aufgeführt, aus Landesmitteln des Freistaates Sachsen (für deutsche Lead-Partner und Projektpartner) bzw. Mitteln aus dem Staatshaushalt der Tschechischen Republik (für tschechische Lead-Partner und Projektpartner) zur Kofinanzierung der EU-Fördermittel für das im Folgenden beschriebene Projekt.

Žádám o udělení dotace z cíle 3 Programu na podporu spolupráce přes hranice mezi Svobodným státem Sasko a Českou republikou 2007-2013 a případně z prostředků státního rozpočtu Saska (pro německé lead partnery a partnery projektu) a/nebo prostředků státního rozpočtu České republiky (pro české lead partnery a partnery projektu) na kofinancování prostředků EU pro výše popsaný projekt.

1. Allgemeine Angaben zum Projekt

1.1 Projekttitle

Bitte geben Sie dem Projekt einen kurzen, aussagekräftigen Titel.

Projekttitle:	Verbesserung der Sicherheit im sächsisch-tschechischen Grenzgebiet (Extremismusbekämpfung/mobile monitoring center)
----------------------	---

1. Všeobecné údaje o projektu

1.1 Název projektu

Učelová zpráva o projektu

Název projektu:	Zlepšení bezpečnosti v sasko-československém pohraničí (boj proti extrémismu/mobilní monitorovací centrum)
------------------------	--

1.2 Projekteinordnung

Bitte ordnen Sie Ihr Projekt zuerst einer Prioritätsachse und dann einem Vorhabensbereich gemäß dem Umsetzungsdokument zu.

Prioritätsachse:	1
Bezeichnung der Prioritätsachse:	Entwicklung der gesellschaftlichen Rahmenbedingungen im Fördergebiet
Vorhabensbereich:	1.3
Bezeichnung des Vorhabensbereiches:	Kooperation im Bereich Sicherheit, Rettungswesen, Katastrophenschutz und Brandschutz

304 c | gp | r t | q l g n w

Začíná se s realizací projektu v oblasti bezpečnosti v pohraničí mezi Sakskem a Českou republikou. Projekt se zaměřuje na zlepšení bezpečnosti v pohraničí prostřednictvím mobilního monitorovacího centra.

Název prioritní osy:	1
Název oblasti podpory:	1.3
Bezeichnung der Prioritätsachse:	Entwicklung der gesellschaftlichen Rahmenbedingungen im Fördergebiet
Bezeichnung des Vorhabensbereiches:	Kooperation im Bereich Sicherheit, Rettungswesen, Katastrophenschutz und Brandschutz

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

1.3 Projektstandort

305'Wb 9iv p9it qlgnw

Räumlicher Wirkungsbereich des Projektes	
Geben Sie bitte den Wirkungsbereich Ihres Projektes an. Mehrere Angaben sind möglich.	
auf der sächsischen Seite	Stadt Chemnitz Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Annaberg) Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Freiberg) Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Mittl. Erzgebirgskreises) Landkreis Zwickau (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Zwickauer Land) Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Mittweida) Landkreis Zwickau (mit der ehem. Kreisfreien Stadt Zwickau) Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Stollberg)
auf der tschechischen Seite	Ústecký kraj
auf der Ebene der Euroregionen	Ö [! ^ * ¢ } Á : * ^ à á * ^ È Ì ~ z } [@ ð Euroregion EUREGIO EGRENSIS

Územní dopad projektu	
Wç^ ç Á [• ¢ Á ð ç Á ^ ç á æ Á [ð \ ç Á Á ç . . ç ç Á ç á æ È	
pc'lcunf 'lmt cp	Stadt Chemnitz Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Annaberg) Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Freiberg) Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Mittl. Erzgebirgskreises) Landkreis Zwickau (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Zwickauer Land) Landkreis Mittelsachsen (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Mittweida) Landkreis Zwickau (mit der ehem. Kreisfreien Stadt Zwickau) Erzgebirgskreis (mit den Gemeinden d. ehem. Lkr. Stollberg)
pc'' gunf 'lmt cp	Ústecký kraj
pc'Àt qxpKçwt qt gi kçp	Ö [! ^ * ¢ } Á : * ^ à á * ^ È Ì ~ z } [@ ð Euroregion EUREGIO EGRENSIS

Durchführungsort des Projektes (1)		
Geben Sie bitte den Durchführungsort beim Antragsteller (Lead-Partner) und den einzelnen Projektpartnern an.		
	im Fördergebiet	außerhalb des Fördergebietes
LP	Chemnitz, Stadt	
PP001	~ • ç Á æ Á ç ^ { È • ç	

Místo realizace projektu (1)		
Wç^ ç Á [• ¢ Á ð ç Á ^ ç á æ Á [ð \ ç Á Á ç . . ç ç Á ç á æ È [ç ç & @] [ð \ ç ç & @ ç ç Á Ì È		
	j `XcHU bç • nYa ç	a ja c `XcHU bç • nYa ç
LP	Chemnitz, Stadt	
PP001	~ • ç Á æ Á ç ^ { È • ç	

(1) Der Durchführungsort kann vom Sitz des Antragstellers (Lead-Partners) bzw. des Projektpartners abweichen.

FDÁ ð ç Á ^ ç á æ Á ç ^ { È • ç [Á ç æ Á ç ^ { È • ç [] È | [ð \ ç ç . . ç ç Á ç á æ • ^ Á [@ ~ Á ç á È

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

1.4 Projektzeitraum

Bitte geben Sie den zur Umsetzung des Projektes geplanten Zeitraum (Tag/Monat/Jahr) an. Der Projektzeitraum soll in der Regel drei Jahre nicht überschreiten.

Projektbeginn (2)	Projektabschluss (3)
01.04.2009	30.06.2011

(2) Tag, an dem die erste Ausgabe für dieses Projekt entstanden ist (ausgenommen davon Projektvorbereitungskosten).

(3) Tag, an dem die letzte Ausgabe für dieses Projekt geplant ist.

1.4 Doba realizace projektu

Začátek projektu (2) [Tag/Monat/Jahr] Datum zahájení projektu (2)

Datum zahájení projektu (2)	Projektabschluss (3)
01.04.2009	30.06.2011

(2) Tag, an dem die erste Ausgabe für dieses Projekt entstanden ist (ausgenommen davon Projektvorbereitungskosten).

(3) Den plánovaného posledního výdaje projektu.

2. Angaben zum Antragsteller (Lead-Partner)

2.1 Name

Name, Vorname / Firma / Einrichtung:	Polizeidirektion Chemnitz-Erzgebirge Direktionsbüro
---	--

2.2 Rechtsform

Rechtsform:	Körp. öffentl. Rechts
--------------------	-----------------------

2.3 Gründungsdatum (bei Vereinen und Unternehmen) bzw. Geburtsdatum (bei Einzelunternehmen) und Handelsregister- bzw. Vereinsregisternummer

Gründungs- bzw. Geburtsdatum:	01.01.2005
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternummer:	

2.4 Tätigkeitsfeld/Branche

Tätigkeitsfeld/Branche:	öffentliche Sicherheit und Ordnung
--------------------------------	------------------------------------

2.5 Anschrift – Sitz des Antragstellers (Lead-Partners)

Strasse	Hartmannstraße
Hausnummer	24
Ort	Chemnitz
PLZ	09113

2.7 Vertretungsberechtigte Person des Antragstellers (Lead-Partners)

Titel vor		Titel nach	
Name	Reißmann	Vorname	Uwe
Position	Leiter der Polizeidirektion Chemnitz Erzgebirge		
Telefon	0371387120	Telefax	0371387106
E-Mail	Uwe.Reismann@polizei.sachsen.de		

2. Údaje o žadateli (lead partnerovi)

2.1 Název

Firma / Instituce:	Polizeidirektion Chemnitz-Erzgebirge Direktionsbüro
---------------------------	--

2.2 Právní forma

Právní forma:	Körp. öffentl. Rechts
----------------------	-----------------------

405'F cwo 'l cmflep'w'lf t wfgp'c't'qf plm +'t'lf gpvllnc p'q' qm

Datum založení:	01.01.2005
K gpvllnc p'q' qm<	

406'Qdqt " lppqukdqf x vx'

Qdqt " lppqukdqf x vx'<	X^ ^b Á^:] ^ } [• 0 0 0 [á ^ \
-----------------------------------	---------------------------------------

2.5 Adresa sídla žadatele (lead partnera)

Ulice	Hartmannstraße
q'q' r q' k p²	24
Místo	Chemnitz
RU	09113

2.7 Statutární zástupce žadatele (lead partnera)

Vkwit' gf		Titul za	
R q' o gp'	Reißmann	Jméno	Uwe
Pozice	^ á á Á á b q Á ^ á á • q 0 0 @ { } á 0 : * ^ á á * ^		
Telefon	0371387120	Telefax	0371387106
E-mail	Uwe.Reismann@polizei.sachsen.de		

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

2.8 Ansprechpartner für das Projekt

Geben Sie bitte die Person an, die mit dem Projektmanagement beauftragt ist.

Titel vor		Titel nach	
Name	Poscher	Vorname	Gerd-Jürgen
Position	Fachdienstleiter Fachdienst Einsatzzüge IPZD		
Telefon	03713872850	Telefax	03713872888
E-Mail	gerd-juergen.poscher@polizei.sachsen.de		

2.8 Kontaktní osoba projektu

Wxg vgrtquf "Áf clg'niquqd 'r qx gp² " ¶ gp¶ 'r tqlgmw0

Všwif gf		Titul za	
R ¶o gp¶	Poscher	Jméno	Gerd-Jürgen
Pozice	X^ æ Á æ\..Á[i à\ ç.Á á}[d^		
Telefon	03713872850	Telefax	03713872888
E-mail	gerd-juergen.poscher@polizei.sachsen.de		

2.9 Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers (Lead-Partners)

Der Antragsteller (Lead-Partner) ist für sein Projekt zum Vorsteuerabzug:
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. Ausgewiesen

40 'Qrt^a xp p¶hlf r q w/f cp 'fcl cvgg^*gcf 'rct vpgtc+

fif cvgn^*gcf 'rct vpgt +lg'x't ¶cf 'lx² j q't qlgmw'hlf r q w/f cp <
pgp¶'qrt^a xp p"cx fclg'r tqlgmw'wxgf n'u'F RJ

3. Angaben zu Projektpartnern

Welche Projektpartner (keine Nachauftragnehmer) sind an dem Projekt beteiligt?

Bitte beachten Sie, dass ein Kooperationsvertrag zwischen dem Antragsteller (Lead-Partner) und allen am Projekt beteiligten, hier aufgeführten Projektpartnern dem Antrag beizulegen ist.

Bitte vergeben Sie für jeden Projektpartner fortlaufend eine Nummer, die mit PP beginnt.

3. Údaje o projektových partnerech

Sečtením částí žádosti [...]

Österreichische ...

Sečtením částí ...

laufende Nummer des Projektpartners (PP)	Herkunftsland des Projektpartners	Name, Vorname / Firma / Einrichtung	Rechtsform	Gründungsdatum (bei Vereinen und Unternehmen) bzw. Geburtsdatum (bei natürlichen Personen und Einzelunternehmen)	Handels- / Vereinsnummer	Tätigkeitsfeld /Branche	Adresse - Sitz des Projektpartners Straße, Hausnummer, PLZ, Ort	Zustellungsfähige Adresse (betrifft nur die tschechischen Partner) Straße, Hausnummer, PLZ, Ort	Ansprechpartner für das Projekt Titel vor, Vorname, Name, Titel nach, Telefon/Telefax, E-Mail, Position	Vorsteuerabzugsberechtigung des Projektpartners
PP001	CZ	MINISTERSTVO VNITRA	Org. složka státu	21.04.1988	00007064	Věc ...	Nad štolou, 936, 170 00, Praha	Nad štolou, 936, 170 00, Praha

4. Detaillierte Projektdarstellung

4.1 Projekttinhalt

Bitte stellen Sie die Ausgangssituation für das Projekt dar und gehen Sie auf den Bedarf für das Projekt ein.

Ausgangssituation für das Projekt und Projektbedarf

Das Wiedererstarken des Extremismus in Europa stellt für die freiheitlich demokratischen Grundordnungen der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union eine besondere Gefahr dar. In diesem Zusammenhang besteht durch die Verlagerung der Schengener Außengrenze in der deutsch-tschechischen Grenzregion ein erhöhtes Sicherheitsrisiko, welches mit präventiven und repressiven polizeilichen Maßnahmen entgegengewirkt werden muß. Es gilt daher Maßnahmen zu ergreifen, die das Sicherheitsgefühl der Bürger positiv beeinflussen.

Beschreiben Sie bitte den Inhalt ihres Projektes.

Projektbeschreibung

Die Durchführung gemeinsamer Einsätze von Personal und Technik auf beiden Seiten zur Vorbeugung und Bekämpfung aller Erscheinungen des Extremismus bei Großveranstaltungen und Versammlungen. Um diese Ziele erfüllen zu können, ist die Beschaffung entsprechender Dokumentationstechnik (Monitoringfahrzeug), die Durchführung gemeinsamer Übungen und Einsatzmaßnahmen (314 Polizisten der Einsatzzüge, 2x jährlich pro Partner), die Ausbildung der o. a. Teilnehmer auf dem Gebiet des Rechts durch eigene Fachlehrer sowie Arbeitsberatungen des Managements (min. 2x jährlich, ca. 20 Teilnehmer) notwendig.

Bitte geben Sie an, wie Sie mit dem Projekt dem Bedarf entsprechen wollen und stellen Sie die Neuerungen und den zusätzlichen Nutzen dar.

Neuerungen und Mehrwert aus dem Projekt

4. Detailní popis projektu

4.1 Obsah projektu

Účel projektu: Posílení bezpečnosti a ochrana veřejného pořádku v oblasti vnějších hranic Schengenského území.

Xejql qllwceg'rt qlgmw'c'rt qv gdpqu'rt qlgmw

Záměrem projektu je posílení bezpečnosti a ochrana veřejného pořádku v oblasti vnějších hranic Schengenského území. V rámci projektu bude provedena výzbrojová opatření, včetně zakoupení dokumentační techniky (monitorovací vozidlo) a provedení společných cvičení a operací. Dále bude provedena odborná příprava účastníků projektu v oblasti práva a řízení. Projekt bude realizován v rámci spolupráce mezi partnery a bude mít pozitivní vliv na bezpečnostní situaci v oblasti vnějších hranic Schengenského území.

Popište prosím obsah svého projektu.

Popis projektu

Účel projektu je posílení bezpečnosti a ochrana veřejného pořádku v oblasti vnějších hranic Schengenského území. V rámci projektu bude provedena výzbrojová opatření, včetně zakoupení dokumentační techniky (monitorovací vozidlo) a provedení společných cvičení a operací. Dále bude provedena odborná příprava účastníků projektu v oblasti práva a řízení. Projekt bude realizován v rámci spolupráce mezi partnery a bude mít pozitivní vliv na bezpečnostní situaci v oblasti vnějších hranic Schengenského území.

Wzrost projektu: Posílení bezpečnosti a ochrana veřejného pořádku v oblasti vnějších hranic Schengenského území.

Kpqxceg'c'rt kf cp' j qf pqw'rt qlgmw

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

Das gemeinsame Projekt fördert die bilateralen Beziehungen der Polizeien beider Länder im Wirkungsbereich.
Eine Verbesserung der Identifikation der Bevölkerung mit dem gemeinsamen Fördergebiet kann insbesondere durch eine Minimierung des länderübergreifenden Extremismus und einer Reduzierung der daraus resultierenden Straftaten erreicht werden. Die Einbeziehung der Bevölkerung in aktuelle Fahndungsmaßnahmen im Grenzraum trägt zum Ermittlungserfolg bei. Öffentlichwirksames Vorgehen beeinflusst positiv die Wahrnehmung des Projekts in der Bevölkerung.

Účel projektu je podporovat bilaterální vztahy policijních orgánů obou zemí v působnosti.
Zlepšení identifikace obyvatel s projektem může být dosaženo zejména snížením transnacionálního extremismusu a snížením trestných činů z něj vyplývajících. Zapojení obyvatel do akcí v oblasti pátrání v hranicích přispívá k úspěšnosti řešení. Veřejně přístupná činnost pozitivně ovlivňuje vnímání projektu v obyvatelstvu.

Welchen konkreten Beitrag leistet das Projekt zur Stärkung des gemeinsamen Wirtschaftsraumes?

Die Bekämpfung des grenzübergreifenden Extremismus stärkt den Wirtschaftsraum der Grenzregion, indem Sicherheitsdefizite abgebaut werden. Damit steigt das Vertrauen für die Gewerbetreibenden sich in dieser Region anzusiedeln. Die öffentliche Wahrnehmung als sichere Grenzregion fördert den Tourismus.
Gemeinsame Schwerpunktkontrollen und Einsätze tragen dazu bei, dass subjektive Sicherheitsgefühl innerhalb des Wohn- und Wirtschaftsstandortes im Fördergebiet zu stärken.

Lenhqpnt² vp 'rt qlgm'rt kur^{ka} 'hlt'quf'p'lr qrg p²j q'j qur qf^a un²j q r t quqt wA

Účel projektu je posílit hospodářskou spolupráci v pohraničí tím, že se sníží riziko transnacionálního extremismusu. To zvýší důvěru podnikatelů v tuto oblast a přispívá k rozvoji turismu. Společné kontroly a akce přispívají k tomu, aby se v této oblasti zvýšilo subjektivní pocení bezpečnosti a tím se posílí ekonomická spolupráce.

Welchen konkreten Beitrag leistet das Projekt zum Abbau der infrastrukturellen und/oder soziokulturellen Hemmnisse und Barrieren?

Die Verlagerung der Schengener Außengrenzen mit der damit verbundenen Freizügigkeit im Reiseverkehr machen gemeinsame Kontrollmaßnahmen zu bestimmten Anlässen notwendig. Dazu bedarf es eines Kontrollstandards, der sich qualitativ nicht unterscheidet. Dies setzt voraus, dass die eingesetzten technischen Mittel kompatibel sind und deren Anwendung den jeweiligen Rechtsnormen entsprechen.

Lenhqpnt² vp 'rt qlgm'rt kur^{ka} 'hlt' dqwt^a p'lpht eum wmwv p'ej 'č lpgdq uqekmwvwp p'ej 'r gn' flgnč'đct k t A

Účel projektu je posílit spolupráci v pohraničí tím, že se sníží riziko transnacionálního extremismusu. To zvýší důvěru podnikatelů v tuto oblast a přispívá k rozvoji turismu. Společné kontroly a akce přispívají k tomu, aby se v této oblasti zvýšilo subjektivní pocení bezpečnosti a tím se posílí ekonomická spolupráce.

In welcher Form kommen der Nutzen / die Ergebnisse des Projektes dem sächsischen und dem tschechischen Fördergebiet während der Umsetzung des Projektes zugute?

Lcm 'rt ql' ksp'wfl'gnl'k ug'f n'f 'r lp^a -'rt qlgm' gnf o w'č'lcun'f o w f qc p'p w'g go 'k'rt d j w'tgcik'ceg'rt qlgmwA

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

entfällt	odpadá
In welcher Form fördert das Projekt die Chancengleichheit von Frau und Mann und/oder die Integration benachteiligter Personengruppen?	Lnrl t qlgn/r qf r qt wlg't qxpqu/r qgflsqv/b wfl 't'flgp't lpgdq'lpvgi t cek pgx j qf p p ej 'lmwr lp'luqdA
Bezüglich der Chancengleichheit /Integration ist das Projekt	X^Á: æ@ ÁÁ[ç} [•cā q^0ā [•cā e* æā Á b\ c
hinsichtlich der Chancengleichheit/Integration neutral	} ^~ d } ō @ â} Á [ç} [•cā q^0ā [•cā e* æ^
entfällt	odpadá

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

Arbeitspaket Nr.3 DfUWj bŕWY_ " "

Jahr	rok	2009				2010				2011				2012			
Quartal	hŕfhYŕŕ	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.3 :		Praxisphase 1																			
bznYj `dfUWj bŕ c`WY_i` " " :		Praktická fáze 1																			
LP	Aufgaben	úkoly																			
	gemeinsame Aus- und Fortbildung zu rechtlichen Bestimmungen beider Länder, Aufenthalt von 10 tschech. Polizisten 1 Tag	Ú [^ } . Á : á ç } ð Á à æ cã] i ç æ [á ^ ó F Á ^ • \ & @] [æ c Ê F Á ^ }																			
	Durchführung von gemeinsamen Übungen, Einsätzen und Kontrollen, Aufenthalt v. 210 tschech. Polizisten, 1 Tag	X \ [] Á [^ } & @ ç á ^ } ð æ æ ^ } ð [á ^ ó F Á ^ • \ & @] [æ c Ê F Á ^ }																			
PP001	Aufgaben	úkoly																			
	gemeinsame Aus- und Fortbildung zu rechtlichen Bestimmungen beider Länder	Ú [^ } . Á : á ç } ð Á à æ cã] i ç æ																			
	Durchführung von gemeinsamen Übungen, Einsätzen und Kontrollen	X \ [] Á [^ } & @ ç á ^ } ð æ æ ^ } ð																			
Fertigung u.Herausgabe von Informationsflyern zum Projekt	Z @ ç ç ^ } ð æ á } ð ŕ { æ } & @ á \ Á [] Ê [] æ æ } & @ á { c Á Á [b \ c Á [Á ^ ^ } • c																				

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

Arbeitspaket Nr.4 DfUWj bŕWY_ ' (

Jahr	rok	2010				2011				2012				2013			
Quartal	hŕhYŕ	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4	1	2	3	4

Bezeichnung des Arbeitspaketes Nr.4 :		Zwischenauswertung der Praxisphase 1															
bnzYj `dfUWj bŕ c`WY_i ' '(:		Vyhodnocení praktické fáze 1															
LP	Aufgaben	úkoly															
	Arbeitsberatung mit Auswertung und Begutachtung der bisherigen Projektphase und Konkretisierung der nachfolgenden Phasen, Aufenthalt von 9 tschech. Polizisten , 1 Tag	Ú:æŕ ç) ŕŕ [:ææÁŕ @ à} [& } ŕ æŕ [. [: ^ } ŕ Á [. ææŕ) ŕ @ : ð] ; [b \ c Áŕ] ^ . } ŕ ŕ . ^ á ŕ ŕ ŕ @ + : ŕŕ [à ^ ŕ Áŕ ^ \ & @ [æ c ŕŕ á ^ }															
PP001	Aufgaben	úkoly															
	Arbeitsberatung mit Auswertung und Begutachtung der bisherigen Projektphase und Konkretisierung der nachfolgenden Phasen	Ú:æŕ ç) ŕŕ [:ææÁŕ @ à} [& } ŕ æŕ [. [: ^ } ŕ Á [. ææŕ) ŕ @ : ð] ; [b \ c Áŕ] ^ . } ŕ ŕ . ^ á ŕ ŕ ŕ @ + : ð															

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

Beteiligter Partner	Stellenbezeichnung	zutreffende Arbeitspakete	Zeitaufwand in Arbeitsstd.	ggf. Ausgaben in €
d ħj i yb dUfbyf	pracovní pozice	relevantní pracovní celky	Ug"bzfc bcgh j dfUW\ cXjzW	d ħUXbf'j XU'Y'j Ö
LP	Óæ º:Áġ DÁ ħd^!:/Öa}•óĚ ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Ác^à) ħ [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊĚ D	3, 5, 7	1056	0.00
	Óæ º:Áġ D^@à^!:/Öa}•óĚFH ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Á [ħ z^] .Á [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊĚHD	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	3 864.00
	Óæ º:Áġ D@!:/Öa}•óĚFÍ ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Á^zzħ [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊĚÍ D	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	4 536.00
	Ó•&@-æ º:Á ħd^!:/Öa}•óÖ) º^ º']] ^Á Ú [æ ħ ħ ħ æ • ħ æ ^Ác^à) ħ ħ Oà^ Á æ ħ ħ ħ Á \] ħ æ	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	136	2 584.00
	Óæ º:Áġ D^@à^!:/Öa}•óĚFFD ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Á [ħ z^] .Á [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊĚFD	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	160	3 040.00
	Óæ º:Áġ D^@à^!:/Öa}•óĚFE ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Á [ħ z^] .Á [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊĚED	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	160	0.00
	Óæ º:Áġ D^@à^!:/Öa}•óĚE ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Á [ħ z^] .Á [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊED	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	192	0.00
	Óæ º:Á@!:/Öa}•óĚFÍ D ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Á^zzħ [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊĚÍ D	1, 4, 6, 8	32	0.00
	Óæ º:Á@!:/Öa}•óĚGD ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Á^zzħ [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊGD	1, 8	24	0.00
	Óæ º:Áġ DÁ ħd^!:/Öa}•óĚĚ D ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Ác^à) ħ [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊĚ D	1, 2, 3, 5, 7	1088	0.00
	Óæ º:Áġ DÁ ħd^!:/Öa}•óĚE: D ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Ác^à) ħ [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊE: D	3, 5, 7	48	0.00
	Óæ º:Áġ DÁ ħd^!:/Öa}•óĚED ~ ^à) ð ħ ħà) æ^Ác^à) ħ [æ ħ ħ ħ Oà^ ÁĊED	3, 5, 7	240	0.00
	Ó•&@-æ º:Á ħd^!:/Öa}•óÖ) º^ º']] ^Á Ú [æ ħ ħ ħ æ • ħ æ ^Á [ħ z^] .Á ħ Oà^ Á æ ħ ħ ħ Á \] ħ æ	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	56	952.00
	Ó•&@-æ º:Á^@à^!:/Öa}•óÖ) º^ º']] ^ÁF Ú [æ ħ ħ ħ æ • ħ æ ^Á [ħ z^] .Á ħ Oà^ Á æ ħ ħ ħ Á \] ħ æF	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	160	4 160.00
	Ó•&@-æ º:Á^@à^!:/Öa}•óÖ) º^ º']] ^Á Ú [æ ħ ħ ħ æ • ħ æ ^Á [ħ z^] .Á ħ Oà^ Á æ ħ ħ ħ Á \] ħ æ	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	3 696.00

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

PP001	Oberrat Vrchní rada	1, 2, 4	32	0.00
	Rat Rada	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	0.00
	Uà^!\[{ { ã•æ X!&@ ðÄ [{ ãæ	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	336	0.00
	S[{ { ã•æ S[{ ãæ	3, 5, 7	480	0.00
	Obermeister Vrchní inspektor	3, 5, 7	672	0.00
	Meister Inspektor	3, 5, 7	3696	0.00
	Oberwachtmeister Vrchní asistent	3, 5, 7	3744	0.00
	Wachtmeister Asistent	3, 5, 7	2832	0.00
	Projektsachbearbeiter Zpracovatel projektu	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	0.00
	Ö [{ ^•&@! V [{ [} ð	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	168	0.00
	Innendienstmitarbeiter Pracovník logistiky	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	384	0.00

Beteiligter Partner	Gesamtsumme der Arbeitsstunden	Gesamtsumme der Ausgaben in €
d ði ýb `dUfbyf	WF_cj `dc YidfUMj bñW \ cX]b	WF_cj z`gi a Uj XU^ `j `Ö
LP	3856	22 832.00
PP001	12680	0.00
Gesamt Celkem	16536	22 832.00

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

Ausgaben für Transporte	X áæÁæ\^} æ)...	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Investive Ausgaben, davon	Qç^•cá}ðç áæÁæ\^} æ) @	LP	246 600.00	246 600.00	491 400.00	491 400.00
		PP001	244 800.00	244 800.00		
Erwerb von Grundstücken	P\ \] Á[: ^\	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Anschaffung von Immobilien	Ú[ð ^}ð\^ [çæ\ •cð	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Anschaffung von investiven Ausrüstungsgütern	P\ \] Á ç^•cá}ðç Áç^•cá}ð	LP	246 600.00	246 600.00	491 400.00	491 400.00
		PP001	244 800.00	244 800.00		
Bauausgaben	Stavební výdaje	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Baunebenkosten	Vedlejší stavební náklady	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Sonstige Ausgaben	Ostatní výdaje	LP	1 650.00	1 650.00	1 650.00	1 650.00
		PP001	0.00	0.00		
Projekteinnahmen	Ú ç ^ Á: b\ c	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		
Gesamtsumme nach Abzug der Einnahmen	Ô\ [ç\ Á\ •cæ\ Á ç^•cá}ðç	LP	320 039.00	320 039.00	605 989.00	605 989.00
		PP001	285 950.00	285 950.00		
davon Projektvorbereitungskosten	ZÁ @ Á\ æ^ Á æ\ ç\ æ^ Á: b\ c	LP	0.00	0.00	0.00	0.00
		PP001	0.00	0.00		

*Projekteinnahmen sind von den zuschussfähigen Gesamtausgaben abzuziehen.

, R ¶o { 'r tq l g m w' u g' q f g ¶ c l ¶ q f ' e g m ¶ x e j ' r u q d k n e j ' x f c l 0

6.2 Plan der zuschussfähigen Ausgaben nach Jahren und Quartalen

80' R¶ p' r u q d k n e j ' x f c l ' r q f i g' l g v' c' ' v x t v g v ¶

Bitte verwenden Sie zur Kennzeichnung der Projektpartner die in Punkt 3 vergebenen lfd. Nr.

Ú [| Á: } æ ^} ð\ |: | b\ ç & @ æ ç ^\ Á: | • ç Á [~ ð ç ^ b\ Á [æ | ç\ Á ç | æ Á æ æ ^} | Á Á | á H E

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

Jahr Quartal	fc_ lj fhYt†	Partner	Ausgaben in € / výdaje v €	XUj cb ni gW i ggZ \ [] b Ö#n'tc\ c nd gcV]f'j`Ö	Gesamt in € / celkem v €	XUj cb ni gW i ggZ \ [] b Ö#n'tc\ c nd gcV]f'j`Ö
Jahr 2008	Rok 2008	LP	2 504.00	2 504.00	4 504.00	4 504.00
		PP001	2 000.00	2 000.00		
3. Quartal 2008	HÄ q; d^ d'ÖEEİ	LP	1 292.00	1 292.00	2 292.00	2 292.00
		PP001	1 000.00	1 000.00		
4. Quartal 2008	I Ä q; d^ d'ÖEEİ	LP	1 212.00	1 212.00	2 212.00	2 212.00
		PP001	1 000.00	1 000.00		
Jahr 2009	Rok 2009	LP	266 502.00	266 502.00	524 702.00	524 702.00
		PP001	258 200.00	258 200.00		
1. Quartal 2009	FÄ q; d^ d'ÖEEJ	LP	0.00	0.00	1 400.00	1 400.00
		PP001	1 400.00	1 400.00		
2. Quartal 2009	GÄ q; d^ d'ÖEEJ	LP	3 667.00	3 667.00	5 667.00	5 667.00
		PP001	2 000.00	2 000.00		
3. Quartal 2009	HÄ q; d^ d'ÖEEJ	LP	255 373.00	255 373.00	501 173.00	501 173.00
		PP001	245 800.00	245 800.00		
4. Quartal 2009	I Ä q; d^ d'ÖEEJ	LP	7 462.00	7 462.00	16 462.00	16 462.00
		PP001	9 000.00	9 000.00		
Jahr 2010	Rok 2010	LP	34 813.00	34 813.00	49 613.00	49 613.00
		PP001	14 800.00	14 800.00		
1. Quartal 2010	FÄ q; d^ d'ÖEFE	LP	9 763.00	9 763.00	12 563.00	12 563.00
		PP001	2 800.00	2 800.00		
2. Quartal 2010	GÄ q; d^ d'ÖEFE	LP	7 855.00	7 855.00	16 855.00	16 855.00
		PP001	9 000.00	9 000.00		
3. Quartal 2010	HÄ q; d^ d'ÖEFE	LP	7 855.00	7 855.00	9 855.00	9 855.00
		PP001	2 000.00	2 000.00		

Endversion des Antrages
Finální verze žádosti

4. Quartal 2010	I. Ä. q. d. G. €	LP	9 340.00	9 340.00	10 340.00	10 340.00
		PP001	1 000.00	1 000.00		
Jahr 2011	Rok 2011	LP	16 220.00	16 220.00	27 170.00	27 170.00
		PP001	10 950.00	10 950.00		
1. Quartal 2011	I. Ä. q. d. G. €	LP	7 030.00	7 030.00	16 030.00	16 030.00
		PP001	9 000.00	9 000.00		
2. Quartal 2011	II. Ä. q. d. G. €	LP	9 190.00	9 190.00	11 140.00	11 140.00
		PP001	1 950.00	1 950.00		
Gesamt	Celkem	LP	320 039.00	320 039.00	605 989.00	605 989.00
		PP001	285 950.00	285 950.00		

7. Erklärung des Antragstellers (Lead-Partners)

7.1 Kenntnisnahme durch den Antragsteller (Lead-Partner)

Auf die Gewährung einer Zuwendung aus dem EU-Programm Ziel 3/CfI 3 zur Förderung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik besteht kein Rechtsanspruch.

Der Zuwendung liegen Subventionen der Europäischen Gemeinschaft und des Freistaates Sachsen bzw. der Tschechischen Republik zugrunde, auf welche der § 264 des deutschen Strafgesetzbuches (StGB) und gemäß § 1 des Subventionsgesetzes des Freistaates Sachsen vom 14. 01.1997 (GVBl S. 2) die §§ 2 bis 6 des Gesetzes gegen missbräuchliche Inanspruchnahme von Subventionen (SubvG) vom 29. 07. 1976 (BGBl I S. 2037)(BGBl. III 453-18-1-2) geändert durch Sechstes Überleitungsgesetz vom 25.09.1990 (BGBl I S. 2106) bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, Anwendung finden. Nach § 3 SubvG bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, ist der Lead-Partner verpflichtet, der Förderstelle unverzüglich alle Tatsachen mitzuteilen, die der Bewilligung, Gewährung, Weitergewährung, Inanspruchnahme oder dem Belassen der Subvention oder des Subventionsvorteils entgegenstehen oder für die Rückforderung der Subvention oder des Subventionsvorteils erheblich sind.

Die Beantragung der Auszahlung der Fördermittel muss der zeitlichen Strukturierung der Projektrealisierung entsprechen. Bei zeitlichen Verschiebungen ist die Förderstelle vorher zu informieren.

Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf Grund von nachweislich bereits getätigten Ausgaben (Erstattungsprinzip).

Ich bin darüber unterrichtet, dass die in diesem Formular in den Ziffern 1 bis 6 sowie in den in Ziffer 8 bezeichneten Anlagen zu diesem Formular gemachten Angaben subventionserhebliche Tatsachen im Sinne von § 264 StGB, bzw. von § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, sind. Mir ist die Strafbarkeit eines Subventionsbetruges nach § 264 StGB bzw. eines Kreditbetruges nach § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik, in der jeweils geltenden Fassung, bekannt. Ich bin verpflichtet, der SAB unverzüglich eine nachträgliche Änderung der vorgenannten Angaben mitzuteilen.

7. Prohlášení žadatele (lead partnera)

908'fifc cvgn'igcf 'r ct vpgt+'dgtg'pc'x f qo ¶

P c'r qunf'vww'f'q'ceg' 'r tqi tco w'GW\ lgn5/E'f'51 \ lgn5'pc'r qf r qt w'r guj tck p'ur qnr t' eg'o g' k gunq w'gr vdrknq w'c'Uxq d q p o 'u'v go 'Ucunq'x t'a o ek'p'gp'f'r t'a xp'f'p'a tqn0

\ a mcf go 'r tq'f'q'ceg' l'uw'w'udxgpeg'Gxtqr un'f' j q ur qrg gpux'f'c' gun'f'gr vdrkn'f' 't'gur 0Uxq d q f p'2 j q u'v w'Ucunq' 'pc'mgt'2 'ug'w'r rcv vl'f' 'E'486'p' o gen'f' j q vt gup'f' j q' a nup'f'mw'UM D+c'r qf rg'E'3' ' a nupc'q udxgpe'f'j 'Uxq d q f p'2 j q' u'v w'Ucunq' ' '3602303; ; 9 *Ud'f'ne' ' ' a nup 'c'pc' ¶ gp'f'w'04+'E'E'4'cf'f'8' \ a nupc r tq'k'p'gqr t'a xp p'2 o w'x { w'f'k'f'f' q'ceg' *UdxI +} 4; 0908; 98' *U' qm'q'x' a 'ud'f'ne' ' ' a nup 'K'ut'04259+ *U' qm'q'x' a 'ud'f'ne' ' ' a nup 'K'K675/3: /3/4+' o p p'2 j q 'T'g'uv o 'r' g'x' f' e'f'o ' ' a nupgo ' ' '470; 08; ; 2 *U' qm'q'x' a 'ud'f'ne' ' ' a nup 'K'ut'04328+'t'gur 0E'472d vt gup'f' j q' a nupc' '0362B; 83'Ud'f'ne' ' ' a nup " gun'f' tgr vdrkn'f' .x'r'rcvp'2 o ' ' p p'0Rqf'rg'E'5' ' a nupc'q udxgpe'f'j 'Uxq d q f p'2 j q' u'v w'Ucunq' 't'gur 0r qf'rg'E' 472d'vt gup'f' j q' a nupc' '0362B; 83'Ud'f'ne' ' ' a nup gun'f' tgr vdrkn'f' .x'r'rcvp'2 o ' ' p p'f' 'l'g'igcf 'r ct vpgt r q'x'k'p'g'p' d'g' l' qf mcf p 'uf' r'k'f' q'v p'f'o w'w'ld'lgmw x-gej p { 'umw'g p'quk' 'mgt'2 'luq'w'x' t'q' l' r q t'w'ug uej x' a' r'gp'f'o .r' qun'f' v'w'w'f'o . 'q' d'p'q'g'p'f'o 'r' qun'f' v'w'w'f' g' r' a' p'f'o 'p'g'd'q' ' cej q'x' a' p'f'o 'u'w'x'g'p'eg'p'g'd'q' 'u'w'x'g'p' p'f' x j qf { 'p'g'd'q' 'mgt'2 'luq'w'r' qf' u'c'v'p'2 'r' tq'x' { o ' a' j' a' p'f' u'w'x'g'p'eg'p'g'd'q' 'u'w'x'g'p' p'f'x j qf { 0

Rq'f'lc'cxgn'p'c'r'rcv'w'f' q'v p'f'ej 'r' t'q'v'g'f' m 'o' w'f'f' q'f' r' q'x'f' c'v' cu'q'x' 'u'w'w'g' 't'g'c'ik' ceg' r' t'q'lg'mw'0X r 'f'cf " cu'q'x' ej 'r' qu'w'p' 'l'g'p'w'p'q' r' g'f' go k'p'q'to q'x'c'v'f' q'v p'f'f'w'ld'lgm0

R'rcv'c'f' q'v p'f'ej 'r' t'q'v'g'f' m 'r' t'q'd' j' p'g'r' q'w' g'p'c' | a' mcf 'r' t'q'nc' | cv'gp' 'l'k'f' t'g'c'ik' q'x'c'p' ej 'x' f'cl *r' t'p'ek'r' 'r' v'p'2 'aj' t'cf { +0

Lugo 'l' r' t'c'x'g'p' 'q'v'qo . 'f'ig' 'Af' c'lg'w' k'p' p'2 'x' d'q'f' g'ej '3' c'f'f' 8' 'v'q'j' q'v'q' 'h'q'to w'f' g' 'l'c'nc'q'f'f'k' 'Af' c'lg'w' k'p' p'2 'x' r' ' ¶'n'j' a' ej . mgt'2 'luq'w'w'x'g'p' g'p' { 'x' d'q'f' " . 'v'q'j' q'v'q' 'h'q'to w'f' g' . 'luq'w' umw'g' p'quk'r' qf' u'c'v'p'2 'r' tq' r' qun'f' v'w'w'f'f' q'ceg' 'x'g' uo { un'v'E'486'U' D. 't'gur 0E'472d'vt gup'f' j q' a nupc' " 0 362B; 83'Ud'f'ne' ' ' a nup " gun'f' tgr vdrkn'f' .x'r'rcvp'2 o | p p'f' 'l'g' o' k' l' p' a' o . 'f'ig' 'u'w'x'g'p' p'f'f' r' qf' x'q'f' 'l'g' 'v'g'up' r' qf' rg'E'486'U' D. 't'gur 0f'ig' 'Ax' t'q'x' 'r' qf' x'q'f' 'l'g' 'v'g'up' 'r' qf' rg'E'472d'vt gup'f' j q' a nupc' '0362B; 83' Ud'f'ne' ' ' a nup " gun'f' tgr vdrkn'f' .x'r'rcvp'2 o ' ' p p'f' \ c'x'c' | w'k'lg' .f'ig' 'U'c'd' 'd'g' l' qf' mcf p 'uf' r'f'o 'n'c'f'f' q'w' f'q'f' c'v'g' p'q'w' | o p'w'w'x'g'f' g'ej 'Af' c'f' l' 0

9. Unterzeichnung des Antrages

9. Podepsání žádosti

Ort:	Místo:
Datum: 11.12.2008	Datum: 11.12.2008
Unterschrift, Stempel	Podpis, razítko